

# Selkórinn

**Concert tour 27.03. - 03.04.2004**

Gira musical 27.03. - 03.04.2004



## Repertoire

### Ísland, farsælda frón – An Ode to Iceland

Icelandic folk song.

Verse: Jónas Hallgrímsson, 1807-1845.

*This romantic verse describes Iceland and its magnificent nature. It nostalgically recalls the times of real heroes, the ones described in the Sagas.*

### Gefðu að móðurmálið mitt – Prayer for Our Native Tongue

An old Icelandic Psalm, arr: Róbert Abraham Ottósson, 1912-1974.

Verse: Hallgrímur Pétursson, 1614-1674.

*This music is influenced by the Gregorian mode, arranged in a typical 19th century style. This 17th century poet is a true giant in Icelandic religious verse. His masterpiece is a sequence of 50 psalms on the Passion. This verse is the poet's personal prayer to Jesus that the Icelandic language may serve as a true vehicle for His word.*

### Stóðum tvö í túni – Two Alone in the Meadows

Icelandic traditional, arr: Hjálmar H. Ragnarsson, 1952

*A love song, from one of the Icelandic Sagas.*

### Ég að öllum háska hlæ – I Laugh at All Dangers

Two Icelandic folk songs, arr. Hallgrímur Helgason, 1914-1994.

Verse: Niels skáldi Jónsson, 1782-1857.

*Two tunes portray the contrasts in the Icelandic musical heritage, one expressing heroic disposition in the face of danger, the other gently praising the therapeutic powers of Icelandic rhyme.*

## Repertorio

### Ísland, farsælda frón – Una Oda a Islandia

Música Folclórica Islandesa.

Letra: Jónas Hallgrímsson, 1807-1845.

*El poema romántico describe a Islandia y a su imperecedera y magnificente naturaleza. Nostálgicamente, el autor recuerda los tiempos de los verdaderos héroes, los descritos en las "sagas".*

### Gefðu að móðurmálið mitt – Oración por nuestra lengua nativa

Un salmo ancestral islandés. Arr. Róbert Abraham Ottósson, 1912-1974.

Letra: Hallgrímur Pétursson, 1614-1674.

*Esta música tiene la influencia del modo gregoriano, con arreglos al estilo típico del siglo XIX. El poeta del siglo XVII es un verdadero gigante en cuanto a los versos religiosos islandeses. Su obra maestra es una secuencia de 50 salmos referidos a La Pasión. Sus versos constituyen la oración personal del poeta a Jesús, rogándole que el idioma islandés sirviera como verdadero vehículo de Su palabra.*

### Stóðum tvö í túni – Dos solos en el prado

Arr. folclórico islandés. Hjálmar H. Ragnarsson, 1952  
*Una canción de amor de una de las "sagas" islandesas.*

### Ég að öllum háska hlæ – Me río de todos los peligros

Dos canciones folclóricas islandesas, arr. Hallgrímur Helgason, 1914-1994.

Letra: Niels skáldi Jónsson, 1782-1857.

*Dos poemas muestran los contrastes de la herencia musical islandesa: uno muestra la disposición heroica frente al peligro; el otro elogia delicadamente los poderes terapéuticos de la rima islandesa.*

